



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Saskatchewan Winter Cereals Order

## Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan

SOR/2013-242

DORS/2013-242

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### Saskatchewan Winter Cereals Order

- 1 Interpretation
- 2 Interprovincial and Export Trade
- 3 Levies and Charges
- 4 Coming into Force

## TABLE ANALYTIQUE

### Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan

- 1 Définitions
- 2 Marchés interprovincial et international
- 3 Taxes et prélèvements
- 4 Entrée en vigueur

---

Registration  
SOR/2013-242 December 13, 2013

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Saskatchewan Winter Cereals Order**

P.C. 2013-1365 December 12, 2013

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to section 2<sup>a</sup> of the *Agricultural Products Marketing Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Saskatchewan Winter Cereals Order*.

Enregistrement  
DORS/2013-242 Le 13 décembre 2013

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

**Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan**

C.P. 2013-1365 Le 12 décembre 2013

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu de l'article 2<sup>a</sup> de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 34, s. 2

<sup>b</sup> R.S., c. A-6

---

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 34, art. 2

<sup>b</sup> L.R., ch. A-6

## Saskatchewan Winter Cereals Order

### Interpretation

**1** The following definitions apply in this Order.

**Act** means *The Agri-Food Act, 2004*, S.S. 2004, c. A-15.21. (*Loi*)

**Commodity Board** means the Saskatchewan Winter Cereals Development Commission constituted in accordance with the Act. (*Office*)

**Supervisory Board** means the Agri-Food Council continued by the Act. (*Organisme de surveillance*)

**winter cereals** means winter wheat *Triticum aestivum* L., fall rye *Secale cereale* L. and winter triticale X *Triticosecale* Wittmack that are produced in Saskatchewan. (*céréales d'hiver*)

### Interprovincial and Export Trade

**2** The Commodity Board and the Supervisory Board are authorized to regulate the marketing of winter cereals in interprovincial and export trade and, for that purpose, with respect to persons and property situated within Saskatchewan, to exercise all or any powers like the powers exercisable by them in relation to the marketing of winter cereals locally within the province under the Act.

### Levies and Charges

**3** The Commodity Board and the Supervisory Board, in relation to the powers granted to them by section 2 with respect to interprovincial and export trade, are authorized to

(a) fix, impose and collect levies or charges from persons within Saskatchewan who are engaged in the production or marketing of winter cereals and, for those purposes, to classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(b) use the levies or charges for their purposes, including the creation of reserves, the payment of

## Décret sur les céréales d'hiver de la Saskatchewan

### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

**céréales d'hiver** Le blé d'hiver (*Triticum aestivum* L.), le seigle d'automne (*Secale cereale* L.) et le triticale d'hiver (X *Triticosecale* Wittmack), produits en Saskatchewan. (*winter cereals*)

**Loi** La loi de la Saskatchewan intitulée *The Agri-Food Act, 2004*, S.S. 2004, ch. A-15.21. (*Act*)

**Office** La Saskatchewan Winter Cereals Development Commission, constituée en vertu de la Loi. (*Commodity Board*)

**Organisme de surveillance** L'Agri-Food Council, prorogé par la Loi. (*Supervisory Board*)

### Marchés interprovincial et international

**2** Les pouvoirs conférés à l'Office et à l'Organisme de surveillance en vertu de la Loi relativement à la commercialisation de céréales d'hiver dans la province de la Saskatchewan, à l'égard des personnes et des biens qui s'y trouvent, sont étendus aux marchés interprovincial et international.

### Taxes et prélèvements

**3** L'Office et l'Organisme de surveillance, en ce qui concerne les pouvoirs qui leur sont conférés par l'article 2 relativement aux marchés interprovincial et international, sont habilités :

a) à instituer et à percevoir des taxes ou prélèvements à payer par les personnes se livrant, en Saskatchewan, à la production ou à la commercialisation de céréales d'hiver et, à cette fin, à classer ces personnes en groupes et à fixer les divers montants de taxes et prélèvements à payer par les membres des différents groupes;

expenses and losses resulting from the sale or disposal of any winter cereals and the equalization or adjustment among winter cereals producers of money realized from the sale of winter cereals during any period that they may determine.

## Coming into Force

**4** This Order comes into force on the day on which it is registered.

**b)** à employer à leur profit ces taxes ou prélèvements, notamment pour la création de réserves et le paiement des frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation de céréales d'hiver, et pour une meilleure répartition ou la péréquation, entre producteurs de céréales d'hiver, des sommes rapportées par la vente de celles-ci durant la ou les périodes qu'ils peuvent déterminer.

## Entrée en vigueur

**4** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.